

[illegible]



100% Siciliani









CLABER SPA - Via Rembrandt, 22 - 20080 Sesto San Giovanni (MI) - Italy
 Tel. +39 02 614 15888 - Fax +39 02 614 07765
 E-Mail: claber@claber.com - www.claber.com

0482 - Tempo Logic

Il vostro frigorifero è un elettrodomestico che deve essere utilizzato in modo corretto. Per evitare guasti e danni, leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze riportate in questo manuale.

Le avvertenze sono divise in tre sezioni: avvertenze generali, avvertenze relative alla sicurezza e avvertenze relative alla manutenzione.

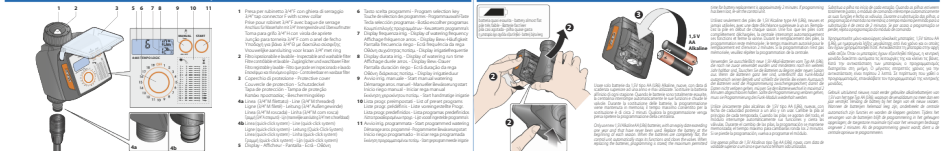
Le avvertenze generali sono quelle che riguardano l'uso corretto dell'elettrodomestico e che devono essere lette attentamente prima di utilizzare il frigorifero.

Le avvertenze relative alla sicurezza sono quelle che riguardano le precauzioni da prendere per evitare incidenti e danni alla persona.

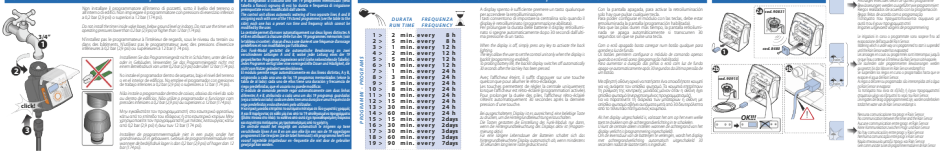
Le avvertenze relative alla manutenzione sono quelle che riguardano le operazioni da eseguire per mantenere il frigorifero in buone condizioni di funzionamento.

È importante leggere attentamente tutte le avvertenze riportate in questo manuale e conservarlo in un luogo sicuro e accessibile per poterlo consultare in ogni momento.

DESCRIZIONE - DESCRIPTION - BESCHREIBUNG - DESCRIPCION - DESCRIÇÃO - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ - BESCHRIJVING

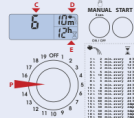


INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALAÇÃO - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - INSTALLATIE USO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH - UTILIZAÇÃO - UTILIZAÇÃO - ΧΡΗΣΗ - GEBRUIK RAIN SENSOR



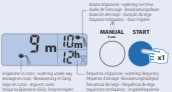
1 IRRIGAZIONE PROGRAMMATA - PROGRAMMED WATERING - ARROSAGE PROGRAMMÉ - PROGRAMMIERTE BEWÄSSERUNG
RIEGO PROGRAMADO - REGA PROGRAMADA - ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΟ ΠΟΤΙΣΜΑ - GEPROGRAMMEERDE IRRIGATIE

1A SCELTRE PROGRAMMA - PROGRAMME SELECTION
CHOIX DU PROGRAMME - PROGRAMMEWAHL
SELECCION DEL PROGRAMA - ESCOLHER O PROGRAMA
SELEKCIJA PROGRAMA - PROGRAMMI VALIK



- [illegible]

1B **APPO REGISTRATION** per le sue immediate **TIMM HATERING** immediate start
DECLINEMENT ANNUAGE appari immediate **SEWELLINGCUTTING** verifique start
ACTIVATION DEL REGO inizio immediate **DICELA A REGO** inizio immediate
EXPOSURE DISTRIBUTION distribuzione **STAY REGATE** immediatamente start



- Dingo 10: alle dingo's die programma zien **1e dingo** is **START**
 Klacatie: dingo's, dingo's 1e dingo **1e dingo** is **START**
- Within 10 seconds of selecting the program, press the **START** key just once
 Once the key has been activated it flashes a yellow light, warning will not occur
- De 1e dingo is nu samen te draaien en draaien, **appart 1e dingo** is nu **START**
 De 1e dingo is nu samen te draaien en draaien, **appart 1e dingo** is nu **START**
- Nach Samen van 10 dingo's draaien **1e dingo** is **START**
 Nach Samen van 10 dingo's draaien **1e dingo** is **START**
- Anns de 10 dingo's draaien **1e dingo** is **START**
 Anns de 10 dingo's draaien **1e dingo** is **START**
- Noppe de 10 dingo's draaien **1e dingo** is **START**
 Noppe de 10 dingo's draaien **1e dingo** is **START**
- Sinds 10 dingo's draaien **1e dingo** is **START**
 Sinds 10 dingo's draaien **1e dingo** is **START**
- Dink 10 dingo's draaien **1e dingo** is **START**
 Dink 10 dingo's draaien **1e dingo** is **START**

AL TERMINE DELL'INSELAZIONE VERBALE VISUALIZZATO - AT THE END OF BATHING CYCLE, THE FOLLOWING S.D.M.P.
 AL TERMINE DELL'INSELAZIONE VERBALE VISUALIZZATO - AM ENDE DER BEWÄHRUNG WERDEN ANGEZEIGT:
 AL FINALIZAZIONE, RISULTA APPLICATA - NOVA DI REGIA È PRESENTATO
 ISTO TRADI TOV DOKAZANETI, PROVAJALAT - NAJE DOKAZANETI "WORD" NET VOLOJENI WERKACIEN

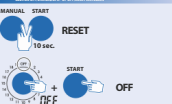


1C **RYVIC** IRRIGATION - *parlarea pînă la sfârșit* - **STAY** WITHING - *deținea stăruie*
DECLINEMENT AFFECTION - *deșert reșed* - **WILL** BEING - *stăruie* - **STAY** - *stăruie* - **STAY** - *stăruie*
DECLINEMENT OF THE - *stăruie* - **STAY** - *stăruie* - **STAY** - *stăruie*
DECLINEMENT OF THE - *stăruie* - **STAY** - *stăruie* - **STAY** - *stăruie*

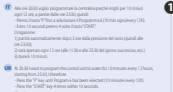


- [illegible]

WELLA IN DPA-NET - MIT 20 OFF-NET
ANKEIT DPA / NET - STELLEN AUF OFF-NET
NURZA EN DPA-NET - COLOCAN EN DPA-NET
GETHE OFF-NET-NACHGE - OFF-NET-NET-INSTALL



1D **ESEMPIO DI UTILIZZO - EXAMPLE OF USE**
ESEMPIO D'UTILIZZO - ANWENDUNGSGEISSEL
EXEMPLO DE USO - EXEMPLO DE UTILIZAÇÃO
ТАМ-ПРИМЕР ИСПОЛЗОВАНИЯ - ПРИМЕРИ КОРИСТОВАНЯ



- [illegible]

1 20:30

MANUAL START

6 min 100% battery

2 20:30

MANUAL START

3 h 100% battery

3 23:30

40 min 100% battery

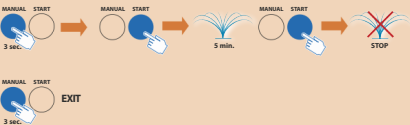
4 23:40

12 min 100% battery

Tasks and durations (from top to bottom):

- Task 1: 10 min
- Task 2: 15 min
- Task 3: 20 min
- Task 4: 25 min
- Task 5: 30 min
- Task 6: 35 min
- Task 7: 40 min
- Task 8: 45 min
- Task 9: 50 min
- Task 10: 55 min
- Task 11: 60 min
- Task 12: 65 min
- Task 13: 70 min
- Task 14: 75 min
- Task 15: 80 min
- Task 16: 85 min
- Task 17: 90 min
- Task 18: 95 min
- Task 19: 100 min
- Task 20: 105 min
- Task 21: 110 min
- Task 22: 115 min
- Task 23: 120 min
- Task 24: 125 min
- Task 25: 130 min
- Task 26: 135 min
- Task 27: 140 min
- Task 28: 145 min
- Task 29: 150 min
- Task 30: 155 min
- Task 31: 160 min
- Task 32: 165 min
- Task 33: 170 min
- Task 34: 175 min
- Task 35: 180 min
- Task 36: 185 min
- Task 37: 190 min
- Task 38: 195 min
- Task 39: 200 min
- Task 40: 205 min
- Task 41: 210 min
- Task 42: 215 min
- Task 43: 220 min
- Task 44: 225 min
- Task 45: 230 min
- Task 46: 235 min
- Task 47: 240 min
- Task 48: 245 min
- Task 49: 250 min
- Task 50: 255 min
- Task 51: 260 min
- Task 52: 265 min
- Task 53: 270 min
- Task 54: 275 min
- Task 55: 280 min
- Task 56: 285 min
- Task 57: 290 min
- Task 58: 295 min
- Task 59: 300 min
- Task 60: 305 min
- Task 61: 310 min
- Task 62: 315 min
- Task 63: 320 min
- Task 64: 325 min
- Task 65: 330 min
- Task 66: 335 min
- Task 67: 340 min
- Task 68: 345 min
- Task 69: 350 min
- Task 70: 355 min
- Task 71: 360 min
- Task 72: 365 min
- Task 73: 370 min
- Task 74: 375 min
- Task 75: 380 min
- Task 76: 385 min
- Task 77: 390 min
- Task 78: 395 min
- Task 79: 400 min
- Task 80: 405 min
- Task 81: 410 min
- Task 82: 415 min
- Task 83: 420 min
- Task 84: 425 min
- Task 85: 430 min
- Task 86: 435 min
- Task 87: 440 min
- Task 88: 445 min
- Task 89: 450 min
- Task 90: 455 min
- Task 91: 460 min
- Task 92: 465 min
- Task 93: 470 min
- Task 94: 475 min
- Task 95: 480 min
- Task 96: 485 min
- Task 97: 490 min
- Task 98: 495 min
- Task 99: 500 min
- Task 100: 505 min
- Task 101: 510 min
- Task 102: 515 min
- Task 103: 520 min
- Task 104: 525 min
- Task 105: 530 min
- Task 106: 535 min
- Task 107: 540 min
- Task 108: 545 min
- Task 109: 550 min
- Task 110: 555 min
- Task 111: 560 min
- Task 112: 565 min
- Task 113: 570 min
- Task 114: 575 min
- Task 115: 580 min
- Task 116: 585 min
- Task 117: 590 min
- Task 118: 595 min
- Task 119: 600 min
- Task 120: 605 min
- Task 121: 610 min
- Task 122: 615 min
- Task 123: 620 min
- Task 124: 625 min
- Task 125: 630 min
- Task 126: 635 min
- Task 127: 640 min
- Task 128: 645 min
- Task 129: 650 min
- Task 130: 655 min
- Task 131: 660 min
- Task 132: 665 min
- Task 133: 670 min
- Task 134: 675 min
- Task 135: 680 min
- Task 136: 685 min
- Task 137: 690 min
- Task 138: 695 min
- Task 139: 700 min
- Task 140: 705 min
- Task 141: 710 min
- Task 142: 715 min
- Task 143: 720 min
- Task 144: 725 min
- Task 145: 730 min
- Task 146: 735 min
- Task 147: 740 min
- Task 148: 745 min
- Task 149: 750 min
- Task 150: 755 min
- Task 151: 760 min
- Task 152: 765 min
- Task 153: 770 min
- Task 154: 775 min
- Task 155: 780 min
- Task 156: 785 min
- Task 157: 790 min
- Task 158: 795 min
- Task 159: 800 min
- Task 160: 805 min
- Task 161: 810 min
- Task 162: 815 min
- Task 163: 820 min
- Task 164: 825 min
- Task 165: 830 min
- Task 166: 835 min
- Task 167: 840 min
- Task 168: 845 min
- Task 169: 850 min
- Task 170: 855 min
- Task 171: 860 min
- Task 172: 865 min
- Task 173: 870 min
- Task 174: 875 min
- Task 175: 880 min
- Task 176: 885 min
- Task 177: 890 min
- Task 178: 895 min
- Task 179: 900 min
- Task 180: 905 min
- Task 181: 910 min
- Task 182: 915 min
- Task 183: 920 min
- Task 184: 925 min
- Task 185: 930 min
- Task 186: 935 min
- Task 187: 940 min
- Task 188: 945 min
- Task 189: 950 min
- Task 190: 955 min
- Task 191: 960 min
- Task 192: 965 min
- Task 193: 970 min
- Task 194: 975 min
- Task 195: 980 min
- Task 196: 985 min
- Task 197: 990 min
- Task 198: 995 min
- Task 199: 1000 min
- Task 200: 1005 min
- Task 201: 1010 min
- Task 202: 1015 min
- Task 203: 1020 min
- Task 204: 1025 min
- Task 205: 1030 min
- Task 206: 1035 min
- Task 207: 1040 min
- Task 208: 1045 min
- Task 209: 1050 min
- Task 210: 1055 min
- Task 211: 1060 min
- Task 212: 1065 min
- Task 213: 1070 min
- Task 214: 1075 min
- Task 215: 1080 min
- Task 216: 1085 min
- Task 217: 1090 min
- Task 218: 1095 min
- Task 219: 1100 min
- Task 220: 1105 min
- Task 221: 1110 min
- Task 222: 1115 min
- Task 223: 1120 min
- Task 224: 1125 min
- Task 225: 1130 min
- Task 226: 1135 min
- Task 227: 1

2 IRRIGAZIONE MANUALE - MANUAL WATERING - ARROSAGE MANUEL - MANUELLE BEWÄSSERUNG
 RIEGO MANUAL - REGA MANUAL - ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΠΟΤΙΣΜΑ - HANDMATICKE IRRIGATIE



DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN
 DATOS TÉCNICOS - DADOS TÉCNICOS - ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ - TECHNISCHE KENMERKEN

Alimentazione - Power supply - Alimentation - Versorgung

Alimentación - Alimentatie - Τροφιμοδοσία - Stoamăncăzire	11	
Duza de mla batiere - Average life of the battery - Durée moyenne de la pile Mittel Lebensdauer der Batterie - Duurzaamheid van de batterij - Durata media della pila Μέση διάρκεια μπαταρίας - Gemiddelde duur van de batterij		
Grado protección - Degree of protection - Degré de protection - Schutzniveau Grado protección - Grau de protecție - Βαθμύ προστασίας - Beschermingsniveau Temp. ejercicio - Operat. temp. - Temp. de fonctionnement - Bedrijfstemperatuur Temp. trabajo - Temp. funcționare - Διάγρ. λειτουργίας - Bedrijfstemperatuur	PRO	30°C
Press. ejercicio - Operating pressure - Press. de fonctionnement Beriebidruk - Pres. trabajo - Press. funcționare Πίεση λειτουργίας - Bedrijfsdruk		

Materiali plastici - Plastic materials - Matériaux plastiques - Kunststoffe	14800 - 14900
Materiais plásticos - Materia plásticos - Пластмассы - Materialien aus Kunststoff	14900 - 14999

RAEE SMALTIMENTO - DISPOSAL
ÉLIMINATION - ENTSORGUNG
ELIMINACIÓN - ELIMINAÇÃO
ΑΠΟΡΙΨΗ - ΑΦΘΑΝΚΕΝ



The symbol ∞ is used to indicate that the product must be used in accordance with the instructions on the label. The symbol ∞ is used to indicate that the product must be used in accordance with the instructions on the label. The symbol ∞ is used to indicate that the product must be used in accordance with the instructions on the label.

Le symbole en question apparaît sur le produit ou sur l'emballage indiquant que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager, mais doit faire l'objet d'une collecte sélective par le service d'aggrégats électriques et électroniques. L'information contenue de ce produit selon le directive WEEE permet d'éviter les conséquences négatives qui pourraient découler de l'élimination inadéquate du produit. Nous obtenons des informations plus détaillées sur le recyclage du produit, auprès le bureau municipal, le service local du traitement des WEE ou distributeurs du produit.

Einem Symbol am Produktende auf der Verpackungsteilung, dass das Produkt nicht als separates Verkaufsobjekt freigegeben werden darf, werden die Zusatzangaben "Nicht als separates Verkaufsobjekt freigegeben" und "Nicht als separates Verkaufsobjekt freigegeben" hinzugefügt. Diese Angaben sind in der Verpackungsteilung zu finden. Ein separates Verkaufsobjekt ist ein Produkt, das separat als Verkaufsobjekt freigegeben werden darf.

Este estudio es confidencial y sus resultados no serán divulgados públicamente. Los datos serán utilizados únicamente para fines estadísticos y de investigación. Los datos serán tratados de manera confidencial y no serán compartidos con terceros. Los datos serán almacenados de manera segura y solo serán accesibles para el personal autorizado. Los datos serán destruidos al finalizar el estudio.

El producto descrito en esta página está disponible sobre el montaje de este producto, por lo que en contacto con la oficina técnica, el servicio al cliente o el montaje de fábrica o la tienda en que ha comprado el producto.

© 2006 by the author(s). All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publisher. This journal is registered at the Copyright Clearance Center, Inc., 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923. Organizations in the USA who are also registered with the Copyright Clearance Center may therefore copy material (beyond the limits permitted by sections 107 and 108 of US copyright law) subject to payment to C.C.C. of the per copy fee of \$12.00. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes. ISI Tear Sheet Service, 3501 Market Street, Philadelphia, PA 19104, USA, is authorized to supply single copies of separate articles for private use only. Organizations authorized by the Copyright Licensing Agency may also copy material subject to the usual conditions. For all other use, permission should be sought from Cambridge or the American Branch of Cambridge University Press.

© 2006 The Authors
Journal compilation © 2006 Blackwell Publishing Ltd

Dit is het product of de verspreiding vangetuigen die getuigt heeft aan dat het niet overschreden mag worden als groen licht maar niet een groen licht gegeven wordt getuigen moet worden